

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 43 (1905)  
**Heft:** 47  
  
**Artikel:** 3 fr., s'il vous plaît !  
**Autor:** X.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-202816>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Pour faire une fois plaisir à ces personnes là, voici quels sont les parfums des chefs d'Etat actuels.

Oscar II de Suède, très soigneux de sa personne, use beaucoup de Chypre; Edouard VII affectionne le musc concentré; Guillaume II s'inonde abondamment d'ylan-ylang et de corylopsi; Victor-Emmanuel III a du goût pour l'héliotrope; Abdul-Hamid se baigne dans des flots d'essence de violette, de lys et d'eau de mélisse; le président Loubet ne se sert que d'eau de Cologne; François-Joseph n'admet les parfums que dans son savon; le tsar Nicolas ne se parfume pas et la reine Wilhelmine de Hollande n'emploie que de l'eau pure...

La majorité doit être avec Nicolas II et la gracieuse reine de Hollande.

### Sonnet d'automne.

Pour maman.

L'automne va chanter, chanter dans les grands bois  
Avec ses frissons d'âme et ses larmes rouillées  
Et ses oiseaux frileux et graves que l'on voit  
Mélancoliquement fuir les branches mouillées;

L'automne va chanter — triste comme un haut-boys —  
L'uniforme chanson des branches dépouillées,  
Des feuilles qu'on entend pleurer comme des voix  
Et des sentiers en deuil de choses en-allées...

Le ciel est comme une âme anxieuse qui voudrait,  
Pleurer doux et longtemps sur la grande forêt,  
Pleurer quelque chagrin énorme et légendaire;

L'automne va chanter, chanter dans les grands bois  
Le prélude apeuré de l'hiver dur et froid,  
L'hiver qui fait trouver des oiseaux morts... par terre...

PIERRE ALIN.

### Onna dèguelha.

(Cein que t'è oyu demà la malenà, à Yverdon;  
in bèssein trai dècis, tsi Dzerardet, Dèzo la  
Fordze; intrè dou corps quen'è pas cognu: ion  
qu'avai met onna roulière et l'autro on bî mou-  
leton, tot naôro.)

Ciqu'A LA ROULIÈRE (à l'avi que l'est intrè et  
in sè soclièn lè man). — Fà rin tsaud, çosse!

Ciqu'A MOULETON. — Na. Sti coup on poret  
itre à l'hivai à dè bon.

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Quiè vaò ton baire?

Ciqu'A MOULETON. — Po sè rètsaodà faut dè-  
minda daò vilho.

Ciqu'A LA ROULIÈRE (aò bouébo que s'ap-  
proulsè). — Apporte-nous voi, mon petit, un  
demi de gros vieux... du meilleu...

Ciqu'A MOULETON. — Quin bon novi dū la  
faire?

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Pas grand novi. N'in  
rènommà lè municipaux... demindze...

Ciqu'A MOULETON. — Lè mîmo?...

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Vaî, lè mîmo. Et tsi  
vo?

Ciqu'A MOULETON. — Vouais! ne lè z'in ti  
dèguelhî!

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Pas moyen...?

Ciqu'A MOULETON. — N'est pas zelà solet,  
mà tot paraî, à la fin, n'in zu lo déchū.

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Aò bin ....

Ciqu'A MOULETON (que lai copè lo subtil) —  
Lo derraî iadzo l'irè cliad daò coutset daò ve-  
ladzo qu'avai gagnî. Sti coup, quemin dè justo,  
l'est no, cliad daò bas, que ne sin lè maitrès!

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Tsi vo vaî dou partis  
dan: cliad daò coutset et cliad daò bas...?

Ciqu'A MOULETON. — Mâ bin su. L'est la  
tchivra daò borni daò maitin que no séparè.

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Est-te que lè z'affèrès  
allâvan mau staò z'ans?

Ciqu'A MOULETON. — Destra! Pouavè pas  
plie mau. Tot allâve à la dèpetolhie. Lè muni-  
cipaux, dai z'homme dè rin, ne sondzivan qu'à  
fère laò pliotta; lo syndique lo premi. L'est ci-  
que que dai itrè moutset dè pas itrè rêvegnaî! ?  
N'est pas pire derraî candidat. N'a zu po fini  
qu'è onna voix... (in rizollin) la chonna, mè  
peinso. Le lai caòzon bin! Li que bouaflavè, lo  
dzo dai vôtès, ia quatr'ans, in déchindint lo

veladzo et coumindint sè valets; « Hardi! al-  
lein-lai. Crin! crà! contrè cliad daò bas! »  
L'a, ora, son crin-cra, la tsévavouta! In vouai-  
que ion qu'à profitâ dè la coumouna...!? quan-  
tia fère marquâ sa dzormâ quand l'est zu à  
l'Abbai dai Veglans, damachin que s'irè  
arrètâ à Lozena, in rêvegnaî, po vaire on pouro  
(ion dè sè parients, onco), qu'irè à l'hèpetau.  
In a-te fè assebin dai passa-drai à cliad qu'ètan  
dè son bord, aò bin à cliad que lai payivan on  
verro et que savan lo cliatâ! ?.. Sa fenna l'est  
gonclia, à cein que paret, in sondzint qu'on ne  
lai deret pllieque Madama la syndique. L'an de  
que s'ètai relèvaye dévant hier à né po insurtâ  
lè dzouveno que tapâvan à la fenitra à la ser-  
veinta, et que laò z'avai traci apri, pè clia  
cramena, in pantet, quintia la rietta, la four-  
diecta d'na man et la lanterna dè l'autra...

(Apri avai bu 'na gordja.) ... Et lè bon repè,  
pè lo cabaret, avouè lè z'autro municipaux! ?  
Ka, po teri avau la coumouna, sè tegnan ti pè  
la man. Ai mises dè bou, dè mare, à la vesita  
avouè la coumechon d'écoula, po çosse, po  
cein, po onna tiola, breja aò on baodèron puri  
ai z'èbouatons aò règent, allâvan baire ti dè  
beinda quemin dai caions.... pu, boursiè,  
pâyiè! ?... Et quand l'an fè lo coulidzo, an-te  
frecottâ avouè lo dzudzo, lè conseillès, lo pré-  
fet et ti lè galabonteimpes que passâvan! ?... Et  
que l'an zu onco lo toupet, po que nion sè dè-  
maufiè, dè fère portâ onn' inpartia dai frais que  
fazan dinche pè l'auberdzo su lo compto daò  
relodzo.

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Quemin, daò relodzo?

Ciqu'A MOULETON. — Comprinds-tou pas?  
Po pas qu'on satsè tot l'ardzeint que rupâvan,  
quemin n'in on vilho relodzo que bat la  
breloqua, fazan cein marquâ aò chapitre: *Re-  
pèl passages au relage communal*... tant, et tant,  
que lo compto montâve adi pllie hiaut d'on'an-  
naie à l'autra. Dian ti que se l'avan èlâ rè-  
nommâ dévant on an on avai 'na régie.

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Se l'ètai dinche vai  
bin fè dè lè dèguelhî.

Ciqu'A MOULETON. — Se n'in bin fè?... Tè  
crayo que n'in bin fè! L'est mè que sū con-  
teint et, tè lo catso pas, tant irou bènèze, iè bu  
on bon coup demindze nê... A la tionna!

Ciqu'A LA ROULIÈRE (in trinquin!). — Tî ve-  
gnai syndique?

Ciqu'A MOULETON. — Pas sti coup; mâ sū sè-  
cond municipaux. Gà! on va cein fère martsî.  
Du z'or'in lè faut que tot tsandzèyè: mè su po  
l'oodre et po l'économie... (In partadzîn 'na  
cliafe que restave aò fond dè la bololhie). On  
in bai onco ion?

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Pas ora. Sta vèpra  
tant que te vudri. Ora que iè tsaud mè faut  
vouaîti po allâ; ma fenna m'attind tsi Cuéret.

Ciqu'A MOULETON. — Te mè fà ressondzi  
que la mionna et mè ne no sin balhi lo mot po  
no rêtrovâ à n'haòre et demi à la boutegu'à  
Grosse Griffè. Mâ quemin fasai lè martalets in  
m'aidyen à dèpliayi, gadze que vaò s'itr'infat-  
tâie tsi Briod, baire onn'écoualla dè café. Pis-  
qu'on sè rêverret et, por'on iadzo, ora que sū  
municipau, iè fan dè lai djuî lo tor et d'itrè lè  
dévant li. Yau est-te qu'on sè rêtrovè?

Ciqu'A LA ROULIÈRE. — Cè, ste vaò, pè vè lè  
duè z'haòrès?...

Ciqu'A MOULETON. — Kemin te dit, sū bin  
d'accou.

(L'an payi; ien è fè atan, et n'in ti lè trai  
fotu lo camp.)

OCTAVE CHAMBAZ.

### Un étranger du dehors.

On se divertissait, il y a quelque temps, à la  
gare de Montreux, d'un brave campagnard  
fribourgeois qui voyait pour la première fois  
de sa vie un nègre. Celui-ci était le domestique  
d'une famille étrangère en voyage.

Ce nègre, du plus beau noir, véritable Afri-

cain, aux lèvres épaisses, aux dents blanches,  
aux cheveux crépus, était l'objet de la plus  
comique admiration de notre campagnard.

Après l'avoir examiné attentivement, à dis-  
tance, en face, de côté, par derrière, ouvrant  
à chaque pas de plus grands yeux, se sentant  
un peu rassuré, et prenant son grand courage,  
il se rapprocha, posa légèrement un doigt sur  
l'épaule du nègre:

— Dites-vous, vous n'êtes pas de par ici,  
vous?

### 3 fr., s'il vous plaît!

Lettre d'un soldat à ses parents. C'est en  
France que cela se passe.

Mes chers parents,

Je suis enfin arrivé au corps, dont je vous  
envoie ces deux mots de billet pour vous dire  
que ma santé se porte bien, quoique je sois  
assez malade. Je profite que je puis vous en-  
voyer ces deux mots de billet pour vous dire  
que depuis que je suis au corps je n'ai eu au-  
cun agrément. Je vous envoie ces deux mots  
de billet pour vous dire que je n'ai pas besoin  
d'argent, ne vous gênez donc pas. Cependant,  
si vous pouvez m'envoyer une pièce de trois  
francs, cela me ferait de l'agément; mais ne  
vous gênez pas, vu que j'ai ici tout ce qu'il me  
faut.

Cependant, si vous pouvez m'envoyer une  
pièce de 3 francs, cela me ferait de l'agément;  
mais, comme je vous l'ai dit dans le corps de  
ce billet que je vous envoie, ne vous gênez donc  
pas. J'aime autant retrouver ce petit avoir  
quand je reviendrai. Si, cependant, mon beau-  
frère pouvait m'envoyer une pièce de 3 francs,  
cela me causerait de la félicité, vu que j'en ai  
besoin pour mes menus; mais qu'il ne se gêne  
pas; dites-lui seulement qu'il l'envoie tout de  
même. Je suis en garnison à Saint-Omer. Ce  
pays est fertile en blé, colza, pierres calcaires,  
grand commerce de pipes, raffineries nom-  
breuses, théâtre, musée, pompiers, bibliothè-  
que, toutes les douceurs de l'existence, enfin.

Cependant, ne m'écrivez pas là, vu que je n'y  
suis plus, étant parti. Ne m'écrivez pas non  
plus à Ayre-sur-la-Lys (Nord), parce que j'y  
suis et que je n'y serai plus dans une heure  
et demie. Ne m'écrivez que quand je vous au-  
rai fait savoir où je serai, quoique je ne sache  
pas où nous allons. Quant à la pièce de 3  
francs, envoyez-la tout de même, cela me fera  
de l'agément. Cependant, si ça vous gêne ne  
l'envoyez pas; dites seulement à mon beau-  
frère de me l'envoyer, cela me fera plaisir.

Agréez, mes chers parents, l'adolescence de  
mes sensations perpétuelles et de mes saluta-  
tions respectives.

X., soldat au 73<sup>me</sup> de ligne.

Pauvre Christophe. — Toute réflexion faite,  
si mon beau-frère ne peut m'envoyer une pièce  
de 3 francs, envoyez-la vous-mêmes, ça m'est  
inférieur, pourvu que je l'aie.

**La malle des Indes.** — A la gare de Nyon.  
Un voyageur interroge un employé:

— Qu'est-ce que c'est que ce train qui arrive  
à reculons?

— Ben... C'est la malle des Indes de Cras-  
sier-Divonne.

— Vous dites?

— Oui, la malle d'Eysins, de Crassier-Di-  
vonne.

**A la caserne.** — Un caporal à la recrue  
Pesson:

— Que doit employer le soldat pour rendre  
brillants les boutons de sa tunique?

— La poudre à polir.

— Gniagniou, va!... Recrue Patet, dis-le lui.

— La poudre à polir et la petite brosse, mon  
caporal.

— Mais non, niobet. Pour polir les boutons